



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mercredi

08-11-2006

Matin

woensdag

08-11-2006

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Question de M. Mohammed Boukourna au ministre de la Coopération au Développement sur "les migrations internationales et le développement" (n° 12751) <i>Orateurs: Mohammed Boukourna, Armand De Decker</i> , ministre de la Coopération au Développement	1	Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "internationale migratie en ontwikkeling" (nr. 12751) <i>Sprekers: Mohammed Boukourna, Armand De Decker</i> , minister van Ontwikkelingssamenwerking	1
Questions jointes de	5	Samengevoegde vragen van	5
- Mme Nathalie Muylle au ministre de la Coopération au Développement sur "le service volontaire à la Coopération au Développement" (n° 12791)	5	- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de vrijwillige dienst bij Ontwikkelingssamenwerking" (nr. 12791)	5
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Coopération au Développement sur "le nouveau service volontaire à la Coopération au Développement" (n° 12902)	5	- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de nieuwe vrijwillige dienst bij Ontwikkelingssamenwerking" (nr. 12902)	5
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Coopération au Développement sur "le service volontaire à la Coopération au Développement (SVCD)" (n° 12905) <i>Orateurs: Nathalie Muylle, Brigitte Wiaux, Hilde Vautmans, Armand De Decker</i> , ministre de la Coopération au Développement	5	- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de vrijwillige dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking (VDOS)" (nr. 12905) <i>Sprekers: Nathalie Muylle, Brigitte Wiaux, Hilde Vautmans, Armand De Decker</i> , minister van Ontwikkelingssamenwerking	5
Questions jointes de	8	Samengevoegde vragen van	8
- Mme Nathalie Muylle au ministre de la Coopération au Développement sur "les résultats de son voyage au Rwanda et au Burundi" (n° 12792)	8	- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de resultaten van zijn reis naar Rwanda en Burundi" (nr. 12792)	8
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Coopération au Développement sur "le Burundi" (n° 12848)	8	- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "Burundi" (nr. 12848)	8
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Coopération au Développement sur "la coopération avec le Burundi" (n° 12910) <i>Orateurs: Nathalie Muylle, Hilde Vautmans, Armand De Decker</i> , ministre de la Coopération au Développement, Brigitte Wiaux	8	- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de samenwerking met Burundi" (nr. 12910) <i>Sprekers: Nathalie Muylle, Hilde Vautmans, Armand De Decker</i> , minister van Ontwikkelingssamenwerking, Brigitte Wiaux	8
Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Coopération au Développement sur "la protection des enfants contre le sida" (n° 12667) <i>Orateurs: Hilde Vautmans, Armand De Decker</i> , ministre de la Coopération au Développement	16	Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de bescherming van kinderen tegen aids" (nr. 12667) <i>Sprekers: Hilde Vautmans, Armand De Decker</i> , minister van Ontwikkelingssamenwerking	16
Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Coopération au Développement sur "l'annulation de la dette du Congo" (n° 12909)	18	Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de kwijtschelding van de Congolese schuld"	18

Orateurs: **Brigitte Wiaux, Armand De Decker**, ministre de la Coopération au Développement

(nr. 12909)

Sprekers: **Brigitte Wiaux, Armand De Decker**, minister van Ontwikkelingssamenwerking

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

du

MERCREDI 08 NOVEMBRE 2006

Matin

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

WOENSDAG 08 NOVEMBER 2006

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 23 sous la présidence de Mme Nathalie Muylle.

Le **président** : La question n° 12643 de M. de Donnea est reportée à sa demande.

01 **Question de M. Mohammed Boukourna au ministre de la Coopération au Développement sur "les migrations internationales et le développement" (n° 12751)**

01.01 **Mohammed Boukourna (PS)**: Quelle position la Belgique a-t-elle défendue les 14 et 15 septembre lors du dialogue de haut niveau des pays membres de l'ONU sur les migrations internationales et le développement ?

Quelle position la Belgique a-t-elle défendue lors du Conseil des Affaires générales et Relations extérieures du 18 juillet dernier au cours duquel la déclaration commune de l'Union européenne a été préparée ?

Qu'en est-il de votre intention d'organiser un forum sur le thème des migrations internationales et du développement, afin de poursuivre le processus lancé à l'ONU ?

01.02 **Armand De Decker, ministre (en français)** : Le ministre Dewael et moi-même n'avons malheureusement pas pu nous rendre au dialogue de haut niveau sur les migrations et le développement; ce fut donc notre représentant permanent à l'ONU qui y a représenté la Belgique, accompagné d'une délégation venue de Bruxelles.

Pour la Belgique, ce dialogue de haut niveau doit servir à remédier plus efficacement aux causes profondes des migrations qui se font non pas par

De vergadering wordt geopend om 10.23 uur en voorgezeten door mevrouw Nathalie Muylle.

De **voorzitter**: Vraag nr.12643 van de heer de Donnea wordt op zijn verzoek uitgesteld.

01 **Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "internationale migratie en ontwikkeling" (nr. 12751)**

01.01 **Mohammed Boukourna (PS)**: Welk standpunt heeft België verdedigd tijdens de topdialoog van de VN-lidstaten over de internationale migratie en ontwikkeling d.d. 14 en 15 september?

Welke positie heeft België ingenomen tijdens de bijeenkomst van de Raad Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen van 18 juli, waar de gemeenschappelijke verklaring van de Europese Unie werd voorbereid?

Hoever staan uw plannen om een forum over de internationale migratie en ontwikkeling te organiseren teneinde het binnen de VN op gang gebrachte proces voort te zetten?

01.02 **Minister Armand De Decker (Frans)**: Minister Dewael en ikzelf hebben de topdialoog over de internationale migratie en ontwikkeling jammer genoeg niet kunnen bijwonen; onze permanente vertegenwoordiger bij de VN heeft er samen met een Brusselse delegatie ons land vertegenwoordigd.

Wat België betreft, moet deze topdialoog het ons mogelijk maken, enerzijds, de onderliggende oorzaken van migratie die niet vrijwillig maar uit

choix mais par nécessité, et d'autre part, nous permettre d'examiner comment la migration peut devenir un outil visant à combattre la pauvreté dans les pays d'origine, notamment à travers les diasporas.

Notre affirmation selon laquelle la migration ne saurait constituer un substitut au développement a été reprise tant dans l'intervention de l'UE que dans les conclusions de la présidence du dialogue à haut niveau.

Le Conseil des ministres belge du 8 septembre a décidé de soutenir la proposition du secrétaire général des Nations unies visant à instaurer un processus permettant la poursuite de ce dialogue. La Belgique a proposé d'organiser la première édition du forum mondial à Bruxelles l'été prochain, offre accueillie avec enthousiasme et gratitude par le secrétaire général des Nations unies et par une grande majorité des États.

L'organisation de ce nouveau processus est un défi pour la Belgique, ainsi confirmée dans son rôle de pionnière dans la mise en œuvre d'une plus grande cohérence entre migration et développement et dans son rôle traditionnel de défenseur de l'approche multilatérale des phénomènes à dimension mondiale.

Nous souhaitons que ce premier forum aboutisse à des actions sur le terrain, et que la sensibilisation aux liens entre migration et développement soit assurée. Opérationnel et multisectoriel, le forum devra mettre en place des structures pérennes au niveau des États, demander plus de cohérence et répondre aux priorités des États des Nations unies. Il devra donc être ouvert à l'ensemble des États membres de ces dernières et aux autres acteurs et préparé au travers d'un processus consultatif transparent.

Le Mexique, les Philippines et l'Espagne se sont déjà prononcés pour l'organisation des futurs forums.

La coordination et l'organisation du futur forum sont confiées aux Affaires étrangères, notamment à l'ambassadeur pour l'immigration et la politique d'asile qui assurera également la consultation des différents départements et ministres concernés par la problématique « migration et développement ».

Compte tenu des délais nécessaires pour l'organisation, de l'agenda électoral belge et du calendrier des Nations unies, le forum se tiendra

noodzaak plaatsvindt, doeltreffender aan te pakken, en, anderzijds te onderzoeken hoe migratie kan worden aangewend om de armoede in de landen van herkomst te bestrijden, met name via de diaspora.

Ons standpunt dat migratie niet de plaats van ontwikkeling kan innemen, werd overgenomen in het betoog van de Europese Unie en in de besluiten van het voorzitterschap voor de dialoog op hoog niveau.

De Belgische Ministerraad van 8 september besliste het voorstel van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties te steunen, dat een proces op gang wil trekken om de voortzetting van de dialoog mogelijk te maken. België heeft voorgesteld het eerste mondiale forum volgend jaar in Brussel te organiseren, een aanbod dat enthousiast en dankbaar werd onthaald door de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en door een ruime meerderheid van de lidstaten.

De organisatie van dat nieuwe proces vormt een uitdaging voor ons land, dat zo zijn voortrekkersrol in de totstandkoming van een grotere coherentie tussen migratie en ontwikkeling en zijn traditionele rol van voorvechter van de multilaterale benadering van de mondiale vraagstukken bevestigd ziet.

We wensen dat dit eerste forum tot concrete acties leidt en dat gezorgd wordt voor een sensibilisatie voor de band tussen migratie en ontwikkeling. Dit operationele en multisectorale forum zal in de Staten blijvende structuren tot stand moeten brengen, zal meer coherentie vragen en zal een antwoord moeten bieden op de prioritaire vragen van de UNO-lidstaten. Het zal dus open moeten staan voor alle UNO-staten en voor de andere actoren en zal zich via een transparant overlegproces op zijn opdracht moeten voorbereiden.

Mexico, de Filippijnen en Spanje toonden zich al voorstander van de organisatie van de komende fora.

De coördinatie en de organisatie van het volgende forum worden aan het departement Buitenlandse Zaken en meer bepaald aan de ambassadeur voor de immigratie en het asielbeleid toevertrouwd, die eveneens zal zorgen voor de raadpleging van de verschillende departementen en diensten die bij het vraagstuk 'migratie en ontwikkeling' zijn betrokken.

Gelet op de termijnen die met het oog op de organisatie noodzakelijk zijn, op de komende verkiezingen in België en op het tijdpad van de

probablement début juillet.

En organisant un grand colloque sur le sujet en mars, la Belgique a été la première à souligner combien les domaines de la migration et du développement doivent être considérés ensemble si l'on souhaite améliorer la situation.

Une des grandes preuves de ce lien est l'intérêt des diasporas pour l'implication de leurs membres dans le développement de leur pays d'origine.

Quand on sait qu'à peu près tous les pays d'Afrique centrale ou de l'Ouest ont plus de médecins, originaires de leur pays, en dehors de leur pays que dans leur pays, on mesure l'immensité de la tâche, basée sur la volonté de coopérer.

Je viens de mener une vidéo-conférence entre Bruxelles et le ministre de la Santé congolais sur ces questions. Parmi les chefs de service d'hôpitaux belges et représentants du monde infirmier d'origine congolaise, la volonté d'améliorer la situation dans le pays d'origine était évidente.

Tout est lié !

Les membres médicaux de la diaspora qui travaillent ici n'accepteront de travailler quelques semaines par an dans leur pays d'origine que s'ils rencontrent des conditions de travail semblables aux normes qu'ils connaissent dans les hôpitaux ici. C'est pourquoi à côté de la politique de réseau de santé de base dans ces différents pays, je travaille aussi au rééquipement des grands hôpitaux de référence des pays d'Afrique centrale où nous sommes présents.

De nombreux chefs d'État africains se demandent comment après autant d'année d'efforts de développement et de moyens budgétaires consacrés, les résultats sont si maigres.

Les diasporas du monde médical peuvent jouer un rôle important et spécifique dans le développement de leur pays d'origine. Cette démarche volontaire peut rencontrer leur propre intérêt puisque, souvent, des membres de leur famille, qu'ils financent par leur travail ici, se trouvent sur place. Si, au passage, ils parviennent à améliorer la politique de santé dans leur pays d'origine, l'effet est beaucoup plus rapide que les politiques

Verenigde Naties zal het forum waarschijnlijk begin juli plaatsvinden.

Doordat België een groot colloquium over dat onderwerp in maart op touw heeft gezet, benadrukte ons land als eerste dat migratie en ontwikkeling samen in beschouwing moeten worden genomen als men de situatie op beide gebieden wenst te verbeteren.

Eén van de beste bewijzen van de band die tussen beide terreinen bestaat, is de belangstelling van de diaspora's voor de betrokkenheid van hun leden in de ontwikkeling van hun land van herkomst.

Als men weet dat nagenoeg alle landen uit Midden- en West-Afrika meer artsen hebben die buiten hun land van herkomst werken dan in hun eigen land, beseft men hoe groot die opdracht, die op de wil tot samenwerken berust, wel is.

Ik heb net aan een videoconferentie tussen Brussel en de Congolese minister van Volksgezondheid over dat vraagstuk deelgenomen. Uit Congo afkomstige diensthoofden in Belgische ziekenhuizen en vertegenwoordigers van verpleegkundige kringen zijn duidelijk vastberaden de situatie in hun land van herkomst te verbeteren.

Alles houdt verband met alles!

Leden van de diaspora die een medisch beroep uitoefenen en die hier werken zullen maar aanvaarden om een paar weken per jaar in hun land van herkomst te werken als zij er arbeidsvoorwaarden treffen die te vergelijken zijn met de normen die zij in onze Belgische ziekenhuizen kennen. Daarom werk ik niet alleen aan een beleid van basisnetwerken in al die landen maar ook aan de bevoorrading in nieuwe uitrustingen van de grote referentieziekenhuizen van de landen uit Midden-Afrika waar wij aanwezig zijn.

Tal van Afrikaanse staatshoofden vragen zich af hoe het komt dat de resultaten zo mager zijn na zoveel jaren van inspanningen op het vlak van ontwikkeling en van toegekende begrotingsmiddelen.

De leden van de diaspora uit de medische wereld kunnen een grote en specifieke rol spelen in de ontwikkeling van hun land van herkomst. En de leden ervan hebben er ook alle belang bij die vrijwillige stap te zetten omdat zij vaak familieleden ter plaatse hebben die zij met hun werk in België financieren. Indien zij hierdoor ook het gezondheidsbeleid in hun land van herkomst kunnen verbeteren, zijn de gevolgen veel sneller

traditionnelles que nous menons.

01.03 Mohammed Boukourna (PS): Je me réjouis de votre enthousiasme pour ce forum et de la place que notre pays prendra dans son organisation.

Un autre aspect du rôle que pourrait jouer la diaspora est celui des fonds rapatriés par les travailleurs, des montants qui dépassent parfois l'aide octroyée à ces pays. La piste que je voudrais vous soumettre nécessite la réforme des organismes financiers internationaux. Il faut également se pencher sur les bénéficiaires faramineux que prélèvent ces structures.

La diaspora joue un rôle important, mais il ne faut pas oublier que ce sont les pays du Sud qui supportent la plus grande partie du poids des migrations, limitant d'autant les poids à supporter par les pays européens. Il faut leur venir en aide. Je vous sens extrêmement enthousiaste pour cette nouvelle dimension qui sera traitée par la Belgique.

01.04 Armand De Decker, ministre (en français): D'autres aspects du sujet ont été traités pendant le colloque que nous avons organisé et qui a mené à une seconde conférence à Rabat, à l'initiative essentiellement du Maroc, de l'Espagne et de la France.

Dans le domaine de la migration et du développement, il y a la question des *remittences*; les transferts financiers qui ne participent au développement que de manière microscopique. Ils portent sur environ 140 milliards de dollars par an alors que l'aide totale au développement des pays du Nord vers ceux du Sud tourne autour de 70 milliards de dollars par an.

J'ai proposé qu'on crée un fonds sur une base volontaire, dans lequel 5 ou 10 % des transferts seraient versés et affectés au développement durable dans les pays en question.

Le problème le plus important du développement trouve effectivement son origine dans les migrations Nord-Sud, notamment celles dues aux conflits. Le Burundi, par exemple, est confronté au retour de ses ressortissants réfugiés en Tanzanie mais aussi des Rwandais qui en sont chassés.

Le *High Level Group* est donc très important vu la

voelbaar dan met het traditionele beleid dat wij voeren.

01.03 Mohammed Boukourna (PS): Ik ben blij met uw enthousiasme ten opzichte van dat forum en ik verheug mij over het feit dat ons land een belangrijke plaats zal innemen in de organisatie daarvan.

Een ander aspect van de rol die de diaspora zou kunnen spelen is dat van de middelen die de werknemers repatriëren. Het gaat soms om bedragen die de hulp overtreffen die naar die landen wordt gestuurd. De denkpiste die ik u graag wil voorstellen vereist een hervorming van de internationale financiële instellingen. Er moet ook aandacht gaan naar de kolossale winsten die door die structuren worden geïnd.

De diaspora speelt een belangrijke rol, maar we moeten niet vergeten dat het grootste percentage aan migraties in de zuidelijke landen gebeurt, wat de migratielast van de Europese landen in dezelfde mate vermindert. Die landen hebben hulp nodig. Ik merk dat u uiterst enthousiast bent ten opzichte van die nieuwe dimensie die door België wordt behandeld.

01.04 Minister Armand De Decker (Frans): Er werden ook andere aspecten van dit thema behandeld op het colloquium dat we hebben georganiseerd en dat geleid heeft tot een tweede conferentie in Rabat, waarvoor het initiatief voornamelijk uitging van Marokko, Spanje en Frankrijk.

Op het gebied van migratie en ontwikkeling is er de kwestie van de *remittences*; de financiële transfers die slechts op een microscopische manier bijdragen aan de ontwikkeling. Het gaat om ongeveer 140 miljard dollar per jaar terwijl de volledige ontwikkelingshulp van de landen uit het noorden aan die van het zuiden rond de 70 miljard dollar per jaar bedraagt.

Ik heb voorgesteld een fonds te creëren op een vrijwillige basis waarin 5 of 10 procent van de transfers zou worden gestort ter ondersteuning van de duurzame ontwikkeling in de landen in kwestie.

Het voornaamste probleem inzake ontwikkeling vindt immers zijn oorsprong in de zuid-zuid migratie, meer bepaald de migratie die te wijten is aan conflicten. Zo wordt Burundi bijvoorbeeld geconfronteerd met de terugkeer van zijn burgers die naar Tanzania waren gevlucht maar ook met die van de Rwandezen die er weggejaagd worden.

complexité du sujet.

L'incident est clos.

Président: M. Mohammed Boukourna.

02 Questions jointes de

- Mme Nathalie Muylle au ministre de la Coopération au Développement sur "le service volontaire à la Coopération au Développement" (n° 12791)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Coopération au Développement sur "le nouveau service volontaire à la Coopération au Développement" (n° 12902)
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Coopération au Développement sur "le service volontaire à la Coopération au Développement (SVCD)" (n° 12905)

02.01 **Nathalie Muylle** (CD&V) : Les journaux du 19 octobre ont annoncé le départ prochain, vers onze pays partenaires de la Belgique, de 29 des 55 volontaires sélectionnés pour la Coopération au développement dans le cadre de la coopération bilatérale.

Quand partiront les 26 autres volontaires ? Quelle est, parmi les candidats sélectionnés, la proportion d'hommes et de femmes, d'une part, et de néerlandophones et de francophones, d'autre part ? Une nouvelle sélection est annoncés sur le site internet de la Coopération Technique Belge (CTB). Quand aura-t-elle lieu ?

D'après la définition de leur mission, les volontaires sont censés devenir après leur service des « agents de sensibilisation aux thèmes relatifs à la coopération au développement ». Le ministre peut-il préciser de quoi il s'agit ? Pendant combien de temps les volontaires sont-ils présumés jouer ce rôle de conscientisation ? Ce rôle s'inscrit-il encore dans le cadre du contrat de travail ?

On a également pu lire que, dans une phase suivante, le service volontaire serait étendu à la coopération multilatérale et aux ONG. Des accords ont-ils déjà été conclus en la matière ?

02.02 **Brigitte Wiaux** (cdH) : Peut-on déjà tirer quelques enseignements relatifs notamment à l'information dont a bénéficié le service volontaire à la coopération, la sélection et la formation des candidats, la manière dont les partenaires y ont été associés ? Une adaptation de la formation est-elle

De *High Level Group* is dus gelet op de complexiteit van de materie uitermate belangrijk.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: de heer Mohammed Boukourna.

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de vrijwillige dienst bij Ontwikkelingssamenwerking" (nr. 12791)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de nieuwe vrijwillige dienst bij Ontwikkelingssamenwerking" (nr. 12902)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de vrijwillige dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking (VDOS)" (nr. 12905)

02.01 **Nathalie Muylle** (CD&V): Op 19 oktober stond in de pers te lezen dat 29 van de 55 geselecteerde vrijwilligers voor Ontwikkelingssamenwerking in het kader van de bilaterale samenwerking zouden vertrekken naar elf van onze partnerlanden.

Wanneer zullen de overige 26 vrijwilligers vertrekken? Hoe ligt de verhouding man/vrouw en Nederlandstalig/Franstalig bij de geselecteerde kandidaten? Op de website van de Belgische Technische Coöperatie (BTC) wordt een nieuwe oproep aangekondigd. Wanneer zijn de volgende selecties gepland?

Volgens de taakomschrijving wordt van de vrijwilligers verwacht dat ze na hun dienst een 'instrument van sensibilisering rond de thema's van ontwikkelingssamenwerking' worden. Kan de minister dat nader verklaren? Hoe lang duurt die periode waarin ze een bewustmakingsrol moeten spelen? Valt dat nog onder het arbeidscontract?

Ook lezen wij dat de vrijwillige dienst in een later stadium zou worden uitgebreid naar multilaterale samenwerking en ngo's. Zijn daarover al afspraken gemaakt?

02.02 **Brigitte Wiaux** (cdH): Kunnen er al enkele lessen worden getrokken uit onder andere de informatie die werd verstrekt over de vrijwillige dienst bij Ontwikkelingssamenwerking, de selectie en de vorming van de kandidaten en de wijze waarop de partners erbij werden betrokken? Wordt

déjà ressentie comme nécessaire et envisagée ?

02.03 Hilde Vautmans (VLD) : Nous avons régulièrement plaidé pour le service volontaire au sein de la Coopération au développement. Je me réjouis que les premiers volontaires aient pu partir. Une limite d'âge maximum est-elle fixée pour les volontaires ? Comment s'est déroulée leur formation et comment l'évaluation a-t-elle été réalisée ? Existe-t-il au sein du département une structure qui assure le suivi des jeunes ? Comment les volontaires sont-ils assurés ?

Il faut espérer que le service volontaire sera élargi aux autres départements. Seule la Défense a déjà pris quelques initiatives en ce sens. Quelle suite sera réservée au projet ? Quand les autres volontaires pourront-ils partir ? Quand le cap des cent premiers volontaires à l'étranger sera-t-il atteint ?

02.04 Armand De Decker, ministre (*en néerlandais*) : Il n'existe pas de limite d'âge maximum pour le service volontaire. Sur les 55 candidats, 33 ont réussi l'examen oral. Un poste leur a été proposé, mais quatre d'entre eux se sont désistés. Vingt-neuf volontaires ont donc suivi la formation qui précède le départ.

Pour 22 candidats, il n'existe pas d'emploi adéquat pour l'instant. Une réserve a dès lors été constituée. Pour leur éviter d'attendre jusqu'au prochain départ d'avril 2007, leur candidature a été annoncée sur le terrain. En fonction des réponses, une formation complémentaire et un autre départ ont été organisés. D'après nos estimations, ces candidats devraient quand même pouvoir partir au début de l'année 2007.

L'effectif des 29 candidats prêts à partir compte seize hommes et treize femmes, dix-neuf francophones et dix néerlandophones.

(*En français*) Parmi les vingt-deux autres candidats, qui partiront probablement au début de l'année prochaine, il y a quatorze femmes et huit hommes : douze francophones et dix néerlandophones.

Il est un peu tôt pour tirer des conclusions au sujet de la sélection et de la formation, mais le projet a connu un très grand succès chez les jeunes, qui cherchaient pour la plupart une première expérience leur ouvrant la voie à un emploi dans la coopération au développement.

een aanpassing van de vorming al noodzakelijk geacht en overwogen?

02.03 Hilde Vautmans (VLD) : Wij hebben geregeld gepleit voor de vrijwillige dienst binnen Ontwikkelingssamenwerking. Ik ben blij dat de eerste mensen zijn kunnen vertrekken. Is er een maximumleeftijd voor de vrijwilligers? Hoe is de opleiding verlopen en hoe gebeurde de evaluatie? Is er een structuur binnen het departement die de jongeren volgt? Hoe zijn de vrijwilligers verzekerd?

Hopelijk wordt de vrijwilligersdienst uitgebreid naar de andere departementen. Enkel Defensie heeft hiertoe al enkele stappen ondernomen. Hoe zal het project verder verlopen? Wanneer kunnen de andere mensen vertrekken? Wanneer geraakt men aan de eerste honderd vrijwilligers in het buitenland?

02.04 Minister Armand De Decker (Nederlands) : Op de vrijwillige dienst wordt geen maximumleeftijd geplakt. Van de 55 kandidaten slaagden er 33 in de mondelinge proef. Zij kregen een post aangeboden, maar vier van hen hebben zich teruggetrokken. Er volgden dus 29 mensen de opleiding die voorbereidt op het vertrek.

Voor 22 kandidaten bestaat momenteel geen passende betrekking. Ze werden opgenomen in een reserve. Om te vermijden dat ze moeten wachten op de volgende vertrekdatum in april 2007, werd hun kandidatuur op het terrein bekendgemaakt. Op basis van de antwoorden wordt een bijkomende opleiding en een bijkomend vertrek georganiseerd. Naar verwachting zullen ze begin 2007 toch kunnen vertrekken.

Van de 29 die klaar zijn voor vertrek zijn zestien mannen en dertien vrouwen, negentien Franstalig en tien Nederlandstalig.

(*Frans*) Bij de 22 overige kandidaten, die wellicht begin volgend jaar zullen vertrekken, zijn er veertien vrouwen en acht mannen: twaalf Franstaligen en tien Nederlandstaligen.

Het is nog wat vroeg om lering te trekken uit de ervaringen op het stuk van selectie en opleiding, maar het project kende een overweldigend succes bij de jongeren. De meesten onder hen waren op zoek naar een eerste ervaring die voor hen de weg zou effenen naar een job bij Ontwikkelingssamenwerking.

La sélection visait à évaluer la maturité, les connaissances, la motivation, les compétences et la sociabilité des candidats. La dernière des trois étapes que compte la formation vient de se terminer le 2 novembre. La CTB procède à une évaluation. Les volontaires en ont apprécié les différents aspects. Une série de partenaires externes à la CTB ont été associés à la sélection des candidats et à formation tant des volontaires que du personnel de la CTB. Nos équipes sur le terrain et les partenaires locaux ont été consultés avant la signature des contrats, le 9 octobre, jour à partir duquel les volontaires ont touché leur salaire et été couverts par l'OSSOM. Un processus d'évaluation a été réfléchi et est en cours.

(En néerlandais) Le suivi et l'évaluation seront notamment assurés par un rapport annuel qui décrira les activités et les résultats du projet. Les rapports de suivi et d'évaluation du volontaire, du coach et du responsable local doivent mettre en évidence les points forts et les faiblesses du projet. Le volontaire et le coach doivent rendre leur premier rapport intermédiaire trois mois après leur arrivée et le deuxième après huit mois. Les trois parties rédigeront enfin le rapport final. Les volontaires qui voient leur contrat prolongé ne doivent rendre un rapport intermédiaire que tous les six mois.

Par le biais de missions de suivi, nous nous efforcerons de suivre plus étroitement les volontaires et leur travail sur le terrain. Il sera procédé à une évaluation budgétaire après la moitié de la prestation et à une évaluation finale avant le terme de cette dernière. Un an et demi à deux ans après le retour, les anciens volontaires feront l'objet d'une étude de suivi à long terme. On s'informerera de leur travail du moment et de leur participation à des activités de sensibilisation.

(En français) Le prochain appel à candidatures devrait être lancé en novembre. Nous avons attendu le feedback des premiers volontaires sélectionnés pour évaluer la procédure de sélection. Les candidats intéressés doivent consulter le site web de la CTB. La procédure de sélection devrait se dérouler courant avril-mai 2007. Étant donné les vingt-deux départs de janvier, nous devrions avoisiner le chiffre de cent volontaires sur le terrain mi-2007.

Afin de pallier le manque de places dans les cycles

De selectie was erop gericht de maturiteit, de kennis, de motivatie, de vaardigheden en onder meer de sociale vaardigheid van de kandidaten te beoordelen. De laatste van de drie fazen van de opleiding is op 2 november afgelopen. De BTC voert een evaluatie uit. De vrijwilligers stelden de uiteenlopende aspecten van de opleiding op prijs. Een reeks externe partners zonder band met de BTC werd betrokken bij de selectie van de kandidaten en bij de opleiding van zowel de vrijwilligers als het personeel van de BTC. Onze teams van het werkveld en de lokale partners werden geraadpleegd vooraleer de overeenkomsten, op 9 oktober, werden ondertekend. Vanaf die datum worden de vrijwilligers betaald en vallen ze onder de DOSZ. Er werd een doordacht beoordelingsproces opgestart.

(Nederlands) De opvolging en evaluatie gebeurt onder meer via een jaarverslag dat de activiteiten en resultaten van het project zal beschrijven. De opvolgings- en evaluatieverslagen van de vrijwilliger, de coach en de plaatselijke vertegenwoordiger moeten de sterke en zwakke punten van het project blootleggen. Drie maanden na aankomst moeten de vrijwilliger en de coach hun eerste tussentijdse verslag binnenleveren, het tweede acht maanden na aankomst. De drie partijen maken het eindrapport. Bij vrijwilligers van wie het contract wordt verlengd, dient slechts om de zes maanden een tussentijds verslag worden ingediend.

Via opvolgingszendingen probeert men een betere voeling te krijgen met de vrijwilligers en met hun werk op het terrein. Halverwege de prestatie gebeurt een externe budgettaire evaluatie. De eindevaluatie gebeurt voor het einde van de prestatie. Anderhalf à twee jaar na de terugkeer volgt een opvolgsonderzoek op lange termijn bij de ex-vrijwilligers. Men zal peilen naar hun huidige job en hun deelname aan sensibiliseringsactiviteiten.

(Frans) De volgende oproep tot kandidaatstelling zou in november moeten plaatsvinden. Wij hebben op de feedback van de eerste geselecteerde vrijwilligers gewacht teneinde de selectieprocedure te evalueren. De gegadigden dienen de website van de BTC te raadplegen. De selectieprocedure zou in de loop van april-mei 2007 moeten plaatsvinden. Aangezien er in januari 22 mensen vertrekken, zouden er medio 2007 om en bij de honderd vrijwilligers ter plaatse moeten zijn.

Teneinde het tekort aan plaatsen in de opleidingscycli voor de gegadigden te

de formation pour les candidats, deux sessions de formation supplémentaires ont été organisées en 2006 et deux autres sont prévues en 2007.

Avant d'impliquer d'autres organisations il est important que le programme des volontaires fonctionne bien dans le cadre des projets bilatéraux et que des conclusions utiles puissent être tirées. Cependant, la CTB entretient des contacts réguliers avec les fédérations d'ONG Acodev et Coprogram ainsi qu'avec 11.11.11.

En matière d'assurances, l'arrêté royal prévoit en son article 6, en plus de la rémunération des volontaires, la prise en charge du paiement des cotisations comme pour le personnel expatrié de la CTB.

02.05 **Nathalie Muylle** (CD&V) : Nous sommes favorables à cette initiative qu'il faudra évaluer à un certain moment, avec les responsables de la CTB.

02.06 **Brigitte Wiaux** (cdH) : Je souhaite également une évaluation dans le courant de l'année prochaine.

02.07 **Hilde Vautmans** (VLD) : C'est une bonne suggestion, mais des élections auront lieu en mai ou juin 2007. Il serait plus simple que les gens puissent poser leur candidature en permanence par e-mail. Avec la technologie actuelle, ce doit être faisable.

02.08 **Armand De Decker**, ministre (*en néerlandais*) : Toute personne qui prend contact par e-mail ou d'une autre manière reçoit une réponse.

L'incident est clos.

Président: M. Hendrik Daems, président.

03 Questions jointes de

- Mme Nathalie Muylle au ministre de la Coopération au Développement sur "les résultats de son voyage au Rwanda et au Burundi" (n° 12792)
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Coopération au Développement sur "le Burundi" (n° 12848)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Coopération au Développement sur "la coopération avec le Burundi" (n° 12910)

ondervangen, werden in 2006 twee bijkomende opleidingsessies georganiseerd en zijn er in 2007 nog twee andere gepland.

Alvorens andere organisaties bij een en ander te betrekken, is het belangrijk dat het vrijwilligersprogramma goed functioneert in het kader van de bilaterale projecten en dat de nodige conclusies kunnen worden getrokken. De BTC onderhoudt echter geregeld contact met de NGO-federaties Acodev en Coprogram, alsook met 11.11.11.

Wat de verzekeringen betreft, regelt artikel 6 van het koninklijk besluit niet alleen de bezoldiging van de vrijwilligers, maar ook de tenlasteneming van de bijdragen, zoals dat het geval is voor de BTC-personeelsleden die in het buitenland werkzaam zijn.

02.05 **Nathalie Muylle** (CD&V): We staan hier positief tegenover. Er moet zeker een evaluatiemoment komen met de mensen van de BTC.

02.06 **Brigitte Wiaux** (cdH): Ik wens eveneens een evaluatie in de loop van volgend jaar.

02.07 **Hilde Vautmans** (VLD): Het is een goede suggestie, maar er zijn wel verkiezingen in mei of juni 2007. Het zou eenvoudiger zijn als mensen zich constant kandidaat konden stellen via e-mail. Met de huidige technologie moet dit mogelijk zijn.

02.08 Minister **Armand De Decker** (*Nederlands*): Wie contact opneemt via e-mail en dergelijke krijgt een antwoord.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: de heer Hendrik Daems, voorzitter.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de resultaten van zijn reis naar Rwanda en Burundi" (nr. 12792)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "Burundi" (nr. 12848)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de samenwerking met Burundi" (nr. 12910)

03.01 Nathalie Muylle (CD&V) : Le ministre s'est rendu récemment au Rwanda et au Burundi. Des accords de coopération ont été conclus à cette occasion et des enveloppes ont été distribuées dans le cadre de programmes de coopération qui arrivent à échéance en 2010. Je m'en réjouis ; le Rwanda et le Burundi restent des partenaires importants.

Le Rwanda est assurément en mesure, depuis les années qui ont suivi 1994, de présenter un rapport positif, même s'il reste quelques problèmes, alors qu'une certaine stabilité ne règne au Burundi que depuis l'an dernier. La pauvreté et les violations des droits de l'homme y sont encore omniprésentes.

Quelle est l'analyse politique du ministre après sa visite ? Quelles préoccupations majeures ont été définies lors de l'octroi des enveloppes ? Comment sont réalisés le suivi et l'évaluation ? La redynamisation de la Communauté économique des Grands Lacs a-t-elle progressé ?

À l'instar de son collègue M. De Gucht, le ministre viendra-t-il dorénavant faire spontanément rapport en commission de toutes les visites importantes qu'il effectue à l'étranger ?

03.02 Hilde Vautmans (VLD) : Que le Parlement soit informé après une mission est en effet une bonne chose.

03.03 Armand De Decker, ministre (*en néerlandais*) : Je pouvais difficilement venir plus tôt, étant donné que je ne suis de retour que depuis hier.

03.04 Hilde Vautmans (VLD) : En mai, le gouvernement burundais a annoncé une mesure visant à dispenser des soins de santé gratuits aux enfants et aux femmes enceintes. Les soins de santé sont horriblement chers pour la population de ce pays, de sorte que cette mesure était indispensable. Cette politique n'est toutefois pas tenable à terme.

Un système reposant sur le principe de la couverture des frais est appliqué au Burundi, de sorte que le Burundais moyen doit travailler douze jours pour payer une simple consultation chez le médecin. Les médicaments y sont revendus avec des marges bénéficiaires énormes. Les patients doivent payer tous les frais et sont contraints de s'endetter. En tant que pays partenaire, nous devons donc soutenir le choix politique qui consiste

03.01 Nathalie Muylle (CD&V): De minister bracht recent een bezoek aan Rwanda en Burundi. Daarbij werden samenwerkingsakkoorden gesloten en enveloppen verdeeld in het kader van samenwerkingsprogramma's die lopen tot 2010. Dat is een goede zaak, Rwanda en Burundi blijven belangrijke partnerlanden.

Zeker Rwanda kan na 1994 een goed rapport voorleggen – al blijven er pijnpunten bestaan – maar in Burundi heerst pas sinds vorig jaar enige stabiliteit. Armoede en mensenrechtenschendingen zijn er nog alomtegenwoordig.

Wat is de politieke analyse van de minister na zijn bezoek? Waar liggen de klemtonen bij de toekenning van de enveloppen? Hoe wordt dit opgevolgd en geëvalueerd? Is er vooruitgang geboekt inzake de heropleving van de Economische Gemeenschap van de Grote Meren?

Kan de minister in het vervolg, in navolging van zijn collega De Gucht, spontaan uitleg komen geven in deze commissie telkens wanneer hij ergens een belangrijk bezoek aflegt?

03.02 Hilde Vautmans (VLD): Het is inderdaad goed dat er na een zending uitleg wordt verstrekt in het Parlement.

03.03 Minister Armand De Decker (*Nederlands*): Ik kon moeilijk eerder komen, ik ben pas sinds gisteren terug.

03.04 Hilde Vautmans (VLD): In mei heeft de Burundese regering een maatregel afgekondigd om aan kinderen en zwangere vrouwen gratis gezondheidszorg te verstrekken. Gezondheidszorg is voor de mensen peperduur in dat land, zodat de maatregel absoluut nodig is. Op termijn echter is zo een politiek niet houdbaar.

Burundi hanteert een kostendekkend systeem, waardoor de gemiddelde Burundees twaalf dagen moet werken voor een gewone doktersconsultatie. Geneesmiddelen worden er doorverkocht met enorme winstmarges. Alles dient te worden betaald door de patiënten, die zich daarvoor in schulden moeten steken. Als partnerland moeten we dus de beleidskeuze steunen om voor die kwetsbare groepen in gratis zorg te voorzien, al is het geen oplossing op lange termijn.

à prévoir des soins gratuits pour ces groupes vulnérables, bien qu'il ne s'agisse pas d'une solution à long terme.

Quel est le contenu exact de l'accord que le ministre a conclu avec le Burundi ? La Belgique dégage 15 millions d'euros pour le plan d'urgence au Burundi. Quelle sera l'affectation de ces moyens ? Les soins gratuits pour les enfants et les femmes enceintes ont-ils été évoqués ? Quelle est la position du ministre à cet égard ? Cette politique bénéficiera-t-elle d'un soutien financier ?

03.05 **Brigitte Wiaux** (cdH) : Le ministre s'est rendu récemment au Burundi pour y présider la première commission mixte entre la Belgique et ce pays depuis la guerre civile, chargée d'établir un programme indicatif de coopération, répondant aux priorités déterminées par les bénéficiaires

En mai 2006, le gouvernement burundais a adopté des mesures relatives à la gratuité des soins pour les enfants de moins de cinq ans et des soins maternels. Le programme indicatif de coopération couvre-t-il le domaine de la santé ? La Belgique soutient-elle ce programme de gratuité des soins ? Si oui, comment, et si non, pourquoi ?

03.06 **Armand De Decker**, ministre (*en français*) : Après le Burundi, j'ai été au Kenya. Dans les deux pays, il s'agissait de participer à une commission mixte bilatérale qui définit le programme indicatif de coopération, pour quatre ans pour le Rwanda et trois ans pour le Burundi.

(*En néerlandais*) Le dialogue politique avec le Rwanda et le Burundi est en effet important. Et il est souvent plus facile de le mener pour le ministre en charge de la Coopération au développement que pour son collègue responsable des Affaires étrangères.

(*En français*) Les missions de ces commissions mixtes étaient importantes.

Le Rwanda est sorti de sa période de transition en septembre 2003 avec des élections législatives et présidentielles acceptables, bien que non exemptes d'irrégularités.

(*En néerlandais*) Il y a vingt ans, seulement cinq pays africains organisaient des élections. Aujourd'hui, leur nombre est de 35 à 40. Le progrès

Wat is precies de inhoud van het akkoord dat de minister heeft gesloten met Burundi? België stelt 15 miljoen euro ter beschikking voor het noodplan in Burundi. Waar gaat dat geld naartoe? Is er gesproken over de gratis zorg voor kinderen en zwangere vrouwen? Wat is het standpunt van de minister daarover? Komt er financiële steun voor dat beleid?

03.05 **Brigitte Wiaux** (cdH): De minister is onlangs naar Burundi gereisd om er de eerste gemengde commissie tussen België en dat land sinds de burgeroorlog voor te zitten. Die commissie moet een indicatief samenwerkingsprogramma opstellen, dat beantwoordt aan de prioriteiten bepaald door de begunstigen.

In mei 2006 heeft de Burundese regering maatregelen over de kosteloze verzorging voor kinderen van minder dan vijf jaar en voor de moederszorg, aangenomen. Is het indicatief samenwerkingsprogramma ook van toepassing op de gezondheidszorg? Steunt België dat programma van kosteloze verzorging? Zo ja, op welke manier en zo neen, waarom niet?

03.06 **Minister Armand De Decker** (*Frans*): Na Burundi ben ik naar Kenia geweest. In beide landen heb ik aan een bilaterale gemengde commissie deelgenomen, die het indicatief samenwerkingsprogramma vastlegt voor de duur van vier jaar voor Rwanda en van drie jaar voor Burundi.

(*Nederlands*) De politieke dialoog met Rwanda en Burundi is inderdaad belangrijk. En het is dikwijls gemakkelijker voor de minister van Ontwikkelingssamenwerking om die dialoog te voeren dan voor zijn collega van Buitenlandse Zaken.

(*Frans*) De taken van die gemengde commissies waren belangrijk.

Rwanda is in september 2003 uit de overgangperiode gekomen, met parlaments- en presidentsverkiezingen die – hoewel er her en der wel onregelmatigheden werden vastgesteld – behoorlijk zijn verlopen.

(*Nederlands*) Twintig jaar geleden waren er amper vijf Afrikaanse landen waar verkiezingen plaatsvonden, nu zijn er dat al 35 à 40. Er is dus

démocratique est donc indéniable, même si des problèmes continuent parfois de se poser.

(*En français*) La situation au Rwanda est stabilisée mais reste fragile sur le plan économique et social.

(*En néerlandais*) Si la croissance économique dans les villes rwandaises est réelle, la pauvreté dans les collines reste immense. Il est difficile de remédier à cette situation.

(*En français*) Dans ce pays, les traumatismes de la guerre civile et du génocide restent profonds, et il y a une grande sensibilité à laquelle il faut être très attentif.

Le Rwanda a fait de grands progrès ces dernières années. Le contentieux du génocide est en train d'être réglé grâce au système des juridictions Gacaca et la phase de jugement des crimes sur l'ensemble du territoire.

Il y a eu des avancées en matière de droits de l'homme, même si la situation n'est pas optimale. La Belgique accompagne, en la matière, le Rwanda qui a été l'un des premiers pays à se soumettre au « Mécanisme d'évaluation par les pairs » prévu au sein du NEPAD.

Avec les autorités rwandaises et burundaises, j'ai passé en revue notre coopération bilatérale et la situation politique. J'ai constaté les avancées remarquables en matière de gouvernance. Le partenaire rwandais dispose des capacités d'absorption pour intégrer le programme éducatif de coopération dans les structures existantes.

J'ai rencontré les autorités officielles (à l'ouverture de la commission mixte, les deux tiers du gouvernement rwandais étaient présents), et les représentants de la société civile, qui peuvent, lors de la préparation de lois importantes au parlement rwandais, venir en commission et même prendre la parole.

Or, ce n'est pas souvent le cas chez nous ! Au Rwanda, il y a une volonté d'associer cette société civile aux grandes évolutions dont le pays a encore besoin.

Le rôle du Rwanda dans la stabilité de la région est aussi important : ainsi, il a envoyé 2.000 soldats au Darfour dans le cadre de la mission de l'Union

onmiskenaar een democratische vooruitgang, al blijft een en ander soms moeilijk verlopen. (*Frans*)

(*Frans*) De situatie in Rwanda is gestabiliseerd, maar blijft kwetsbaar op economisch en sociaal vlak.

(*Nederlands*) De economische vooruitgang in de Rwandese steden is inderdaad reëel. In de heuvels echter blijft de armoede groot. Het is moeilijk om dat tij te keren.

(*Frans*) Het land blijft getekend door de burgeroorlog en de volkenmoord. De politieke gevoeligheid is er enorm en verdient de grootste aandacht.

Rwanda heeft tijdens de voorbije jaren heel wat vooruitgang geboekt. Het rechtsgeding betreffende de volkenmoord wordt afgehandeld voor de Gacaca-rechtbanken en er wordt gevonnist over de misdaden die op het gehele grondgebied werden gepleegd.

Ook de mensenrechten zijn erop vooruitgegaan, al is de toestand nog niet optimaal. In dat opzicht begeleidt ons land Rwanda, dat één van de eerste landen is geweest die zich naar het *Peer Review Mechanism* van het NEPAD hebben geschikt.

Samen met de Rwandese en Burundese autoriteiten heb ik onze bilaterale samenwerking en de politieke toestand onder de loep genomen. Ik heb vastgesteld dat op het stuk van de *governance* opmerkelijke vooruitgang werd geboekt. De Rwandese partner beschikt over de nodige capaciteiten om het educatieve samenwerkingsprogramma in de bestaande structuren te integreren.

Ik heb de officiële autoriteiten ontmoet bij de opening van de gemengde commissie - waar twee derde van de Rwandese regering aanwezig was - evenals de vertegenwoordigers van de civiele maatschappij. Tijdens de voorbereiding van belangrijke wetten in het Rwandese parlement kunnen die laatsten de commissievergadering bijwonen en zelfs het woord nemen.

Bij ons is dat echter niet vaak het geval! In Rwanda is er bereidheid om dat maatschappelijk middenveld bij de grote ontwikkelingen die het land nog moet doormaken, te betrekken.

Rwanda heeft een belangrijke stabiliserende werking op de gehele regio. Zo heeft het in het kader van de missie van de Afrikaanse Unie 2.000

africaine.

Ces dernières années, nous avons énormément investi dans la politique africaine, pour amener ces pays vers une stabilisation et un processus de démocratisation. Cela s'est passé au Rwanda et au Burundi. Au Congo, le processus électoral s'est aussi bien déroulé, même s'il n'est pas fini. Par contre, il y a une grande déstabilisation plus au nord de l'Afrique centrale (en Somalie, au Soudan, au nord de l'Ouganda, au Darfour et au Tchad). De nouvelles sources d'instabilité se développent dans ces régions.

La commission mixte belgo-rwandaise organisée à Kigali le 23 octobre a déterminé le nouveau programme indicatif de coopération entre nos pays. Elle a permis de signer huit conventions spécifiques de coopération et de bâtir notre coopération à venir sur un partenariat décentralisé et efficace. L'enveloppe de ce nouveau programme s'élève à 140 millions d'euros pour quatre ans (soit une augmentation de 40 % par rapport au pic précédent).

C'est un signe d'encouragement au Rwanda en tant qu'élément pacificateur et stabilisateur de la région.

Le principe d'un Comité annuel du suivi de la coopération avec le Rwanda a été retenu pour suivre l'exécution du programme et approuver les nouveaux dossiers d'identification. Le président Kagame a, en effet, insisté sur le déséquilibre entre les efforts de politique de développement et les résultats sur le terrain, et a demandé une efficacité plus marquante de l'aide, pour coller davantage aux besoins concrets. C'est d'ailleurs un des grands thèmes développés à l'OCDE.

La situation au Burundi est différente.

(En néerlandais) On ne peut pas dire la même chose du Burundi. À l'heure actuelle, ce pays n'est pas encore suffisamment solide. Trop de points faibles subsistent, par exemple au niveau de l'organisation des ministères. Il est clair que notre pays a un rôle de coach à remplir dans ce cadre.

(En français) Le voyage au Burundi nous a permis d'évaluer l'attitude à prendre par la Belgique, dans la mesure où elle est le premier bailleur d'aide internationale. Au Rwanda, nous sommes le troisième donateur après la Banque mondiale, l'Union européenne et les États-Unis. Le quatrième

soldaten naar Darfour gezonden.

De jongste jaren hebben we bijzonder veel energie in het Afrikabeleid gestoken om de stabiliteit in die landen te verhogen en de democratisering er een handje te helpen. Dat was het geval in Rwanda en Burundi. In Congo is het verkiezingsproces eveneens goed verlopen, ook al is het nog niet helemaal afgerond. Daarentegen is de toestand erg instabiel in het noordelijker deel van Midden-Afrika (in Somalië, Sudan, Darfour en Tsjaad). In die regio's ontstaan er nieuwe haarden van instabiliteit.

Tijdens haar bijeenkomst in Kigali op 23 oktober heeft de gemengde Belgisch-Rwandese commissie het nieuwe indicatieve samenwerkingsprogramma tussen onze naties vastgelegd. Ze bood de gelegenheid om acht specifieke samenwerkingsovereenkomsten af te sluiten en onze toekomstige ontwikkelingssamenwerking te stoelen op een gedecentraliseerd en werkzaam partnerschap. Voor dat nieuwe programma wordt over vier jaar 140 miljoen euro in de begroting vrijgemaakt (m.a.w. een verhoging met 40 procent ten opzichte van de vorige piek).

Dit is een bemoedigend teken voor Rwanda als vredestichter en stabiliserend element in de regio.

Het principe van een jaarlijks opvolgingscomité voor de samenwerking met Rwanda is aangenomen om de uitvoering van het programma op te volgen en de nieuwe identificatiedossiers goed te keuren. President Kagame heeft namelijk gewezen op de discrepantie tussen de inspanningen van het ontwikkelingsbeleid en de resultaten ter plaatse. Hij heeft gevraagd dat de hulp efficiënter wordt en dat die beter op de concrete noden aansluit. Dit is trouwens een van de grote thema's die bij OESO aan de orde is.

In Burundi ligt de situatie anders.

(Nederlands) Men kan niet hetzelfde zeggen van Burundi. Dat land is momenteel nog niet sterk genoeg. Het vertoont nog altijd te veel zwakke punten, bijvoorbeeld op het niveau van de organisatie van de ministeries. Het is duidelijk dat ons land hier een taak als coach moet vervullen.

(Frans) De reis naar Burundi heeft ons in staat gesteld te evalueren welke houding België dient aan te nemen in zijn hoedanigheid van eerste internationale hulpverstrekker. In Rwanda bekleeden we de derde plaats op de lijst van donors na de Wereldbank, de Europese Unie en de Verenigde

donateur est la Grande-Bretagne.

(En néerlandais) Il reste toujours à ce jour un montant de 40 millions d'euros qui n'a pas été affecté. Il est bien évidemment difficile dans ces conditions de travailler efficacement.

(En français) Il y a un énorme travail à faire au Burundi. Il s'agissait de la première commission mixte après des années de guerre civile et après la transition démocratique qui a permis la mise en place d'institutions. Aujourd'hui, à l'issue du processus de démocratisation, les rebelles ont gagné les élections. Les ministres ont peu d'expérience, mais beaucoup d'entre eux sont brillants. Il faut leur faire confiance et il est important que la Belgique reste à leurs côtés.

En cette période très sensible pour le Burundi, il m'est apparu essentiel de profiter de la réunion de la commission mixte les 26 et 27 octobre pour confirmer que la Belgique était aux côtés du Burundi pour relever les défis de sa reconstruction, tout en rappelant les préoccupations de la communauté internationale par rapport à un risque de dérive autoritaire.

À mon sens, l'équipe gouvernementale burundaise en charge de la coopération n'a pas encore atteint le degré de professionnalisme requis pour permettre à l'aide de pleinement jouer son rôle dans la planification du développement, ni pour assurer une réelle coordination des aides. Ces constats confirment l'impérieuse nécessité de la présence de la Coopération aux côtés de son partenaire burundais.

À l'issue des concertations préparatoires belgo-burundaises, le principe d'un programme indicatif de coopération sectoriel ne précisant pas le détail des interventions envisageables par secteur ni leurs modalités de financement, a été retenu. L'enveloppe de ce programme s'élève à 60 millions d'euros pour trois ans, dont 8 millions d'euros qui n'ont pas encore été liés à un secteur particulier.

Ce montant est nettement inférieur à celui accordé au Rwanda, mais 40 millions d'euros précédemment accordés n'ont pas été utilisés et sont donc utilisables, ce qui amène le total à une centaine de millions d'euros. En outre, j'ai lancé, après les élections, un plan d'urgence pour le Congo et le Burundi à raison de, respectivement, 25 et 15 millions d'euros.

Staten. Groot-Brittannië staat op de vierde plaats.

(Nederlands) Hiervan blijft er vandaag nog altijd een bedrag over van 40 miljoen euro dat nog niet is aangewend. Dat maakt het natuurlijk moeilijk om efficiënt te werk te gaan.

(Frans) Er moet enorm veel werk worden geleverd in Burundi. Het betrof de eerste gemengde commissie na jaren van burgeroorlog en na de overgang naar de democratie die de oprichting van instellingen mogelijk heeft gemaakt. Het democratiseringsproces is uitgemond in een verkiezingsoverwinning voor de rebellen. De ministers hebben weinig ervaring, maar velen onder hen zijn briljant. Men moet vertrouwen in hen hebben en het is belangrijk dat België aan hun zijde blijft.

Gedurende deze zeer kwetsbare periode voor Burundi, heb ik het noodzakelijk geacht om van de vergadering van de gemengde commissie van 26 en 27 oktober gebruik te maken om te bevestigen dat België zich achter Burundi schaaft om de uitdaging van haar wederopbouw aan te gaan. Daarbij heb ik tevens de bezorgdheid van de internationale gemeenschap voor een mogelijke autoritaire ontsporing in herinnering gebracht.

Volgens mij heeft het met samenwerking belaste regeringsteam in Burundi nog niet de graad van professionalisme bereikt die is vereist om de hulp een volwaardige rol te laten spelen in de planning van de ontwikkeling, noch om een daadwerkelijke coördinatie van de hulp te verzekeren. Deze vaststellingen bevestigen dat het absoluut noodzakelijk is dat Ontwikkelingssamenwerking aan de zijde van haar Burundese partner blijft.

Het voorbereidend overleg tussen België en Burundi heeft geleid tot de vaststelling van het beginsel van een eerste sectoraal samenwerkingsprogramma dat geen details geeft van mogelijke hulp per sector noch de financieringsmodaliteiten ervan. Voor dit programma wordt 60 miljoen euro, geldend voor drie jaar, opzij gezet. 8 miljoen euro daarvan is nog niet met een bepaalde sector verbonden.

Dit bedrag is duidelijk lager dan dat wat Rwanda heeft ontvangen maar 40 miljoen euro die eerder zijn toegekend, zijn niet opgebruikt en kunnen dus worden besteed. Dit levert een totaal bedrag van ongeveer honderd miljoen euro op. Daarenboven heb ik na de verkiezingen een noodplan voor Congo en Burundi in werking gesteld van respectievelijk 25 en 15 miljoen euro.

Nous avons déjà lancé des programmes à concurrence de 5 millions d'euros sur le plan d'urgence au Burundi. Il en reste encore 10 à mettre en œuvre. En tout, cela donne 110 millions d'euros. Le Burundi reste le pays où la coopération belge est la plus importante par habitant.

Le programme indicatif de coopération 2007-2009 accompagne les efforts du Burundi pour redonner à l'État central et local son rôle de fournisseur de services publics de base. La coopération belge soutient le parlement et le système judiciaire, notamment les Gacaca, tribunaux villageois.

Nous encourageons, par 10 millions d'euros, le président Nkurunziza à fournir un enseignement gratuit et général ainsi que l'aide médicale prénatale pour les femmes enceintes.

Le principe d'un comité annuel de suivi de la coopération a également été retenu avec le Burundi. J'ai répété aux différentes autorités l'importance que la Belgique accorde au respect des règles de l'état de droit, des droits de l'homme et de la bonne gouvernance. J'encourage les autorités burundaises à promouvoir le dialogue avec la société civile et les autres mouvements démocratiques.

(En néerlandais) Le Burundi se différencie du Rwanda en ce sens que le dialogue avec la société civile n'y est pas encore pratiqué. La conviction prévaut au niveau du gouvernement que la société civile est extrêmement politisée et en opposition avec lui. Ce n'est bien entendu pas une bonne attitude. Pour mettre le pays sur les rails, la collaboration avec la société civile est indispensable.

(En français) J'ai beaucoup insisté sur le rôle de la société civile.

On dit beaucoup de choses à propos du Burundi. Il y aurait eu en août une tentative de coup d'État avec arrestation notamment du précédent président de la République. J'en ai parlé avec l'actuel président et divers ministres : il faut faire preuve de prudence. Le Burundi a connu beaucoup de coups d'État et aujourd'hui, nous avons un gouvernement élu démocratiquement qui se sent assiégé par d'anciens responsables politiques tentés de refaire ce qui a été fait souvent dans le passé et dont certains ont des contacts réguliers avec des militaires. Le gouvernement a essayé de mettre fin à cette situation, en vain, de sorte qu'il y a eu des

Wij hebben al programma's opgestart voor een bedrag van 5 miljoen euro op het vlak van de noodhulp aan Burundi. Er moeten er nog 10 worden uitgevoerd. Een en ander is goed voor een totaalbedrag van 110 miljoen euro. Burundi blijft het land waar de Belgische ontwikkelingshulp het grootst is per inwoner.

Het indicatief ontwikkelingsprogramma 2007-2009 steunt de inspanningen van Burundi om de centrale en lokale staatsstructuren opnieuw hun rol van verstreker van basisoverheidsdiensten te geven. De Belgische ontwikkelingshulp ondersteunt het parlement en het rechtsbestel, met name de Gacaca, de dorpsrechtbanken.

Met een bedrag van 10 miljoen euro moedigen wij president Nkurunziza ertoe aan gratis en algemeen onderwijs, alsook prenatale medische hulp voor zwangere vrouwen te verstrekken.

Het principe van een jaarlijks comité voor de follow-up van de ontwikkelingssamenwerking werd eveneens met Burundi overeengekomen. Ik heb de verschillende autoriteiten nogmaals uitgelegd dat België veel belang hecht aan de eerbiediging van de regels van de rechtsstaat, de mensenrechten en de regels inzake deugdelijk bestuur. Ik moedig de Burundese autoriteiten ertoe aan werk te maken van de dialoog met de civiele maatschappij en met de andere democratische bewegingen.

(Nederlands) Het verschil tussen Rwanda en Burundi is dat er in Burundi nog geen dialoog is met de burgerlijke maatschappij. Bij de regering overheerst het gevoel dat de burgerlijke maatschappij erg gepolitiseerd is en zich tegen de regering opstelt. Dat is natuurlijk geen goede houding. Om het land op rails te zetten is samenwerking met de burgerlijke gemeenschap noodzakelijk.

(Frans) Ik heb sterk de nadruk gelegd op de rol van de civiele maatschappij.

Er wordt heel wat gezegd over Burundi. In augustus zou er een poging tot staatsgreep zijn geweest waarbij, onder anderen, de vorige president van de Republiek zou zijn gearresteerd. Ik heb die zaak bij de huidige president en verscheidene ministers aangekaart. Uit mijn gesprek is gebleken dat voorzichtigheid is geboden. Burundi werd in het verleden meermaals het slachtoffer van staatsgrepen. Vandaag staat aan het hoofd van dat land een democratisch gekozen regering die zich belaagd voelt door vroegere politieke verantwoordelijken die geneigd zijn de feiten uit het verleden over te doen en van wie sommigen

arrestations.

regelmatige contacten hebben met de militairen. De regering heeft vruchteloos gepoogd een eind te maken aan die toestand en heeft zich genoodzaakt gezien een aantal mensen te arresteren.

Conscient de l'inquiétude de la communauté internationale, le gouvernement observe la Constitution. La ministre de la Justice veille au respect scrupuleux des procédures judiciaires et, si le cas y échoit, à la tenue rapide du procès des responsables de ce coup d'État supposé. Mais entre-temps, des personnes parfois importantes ont été arrêtées et le parquet applique le secret de l'instruction, comme cela se passait chez nous jusqu'il y a peu. Il est donc délicat pour nous de leur donner des leçons à cet égard.

De Burundese regering is zich bewust van de bezorgdheid van de internationale gemeenschap en leeft de Grondwet na. De minister van Justitie waakt over de scrupuleuze naleving van de rechterlijke procedures en desgevallend over een snelle berechting van verantwoordelijken voor de vermeende staatsgreep. Feit is dat een aantal personen, onder wie mensen van aanzien, werden aangehouden. Het parket neemt het geheim van het onderzoek in acht, zoals dat tot voor kort bij ons het geval was. We zijn dus slecht geplaatst om hen in dat verband de les te spellen.

L'ambassadeur avait donné un déjeuner auquel assistaient trois anciens présidents de la République, dont un avait organisé un coup d'État contre un autre, ce qui avait entraîné vingt-cinq mille morts : ils devisaient à notre table comme si de rien n'était.

De ambassadeur had een lunch aangeboden, waarop drie vroegere presidenten van de Republiek genodigd waren. Eén van hen had een staatsgreep gepleegd tegen een van de andere presidenten, met vijfentwintigduizend doden tot gevolg: ze keuvelden aan onze tafel alsof er geen vuiltje aan de lucht was.

Bref, la situation est sensible, mais nous n'avons guère le choix, politiquement.

Het gaat dus over een delicate situatie maar politiek gesproken hebben wij geen andere keuze.

(En néerlandais) Nous avons exigé la tenue de ces élections, aussi devons-nous à présent suivre et coacher le nouveau gouvernement et le nouveau Parlement.

(Nederlands) Wij hebben die verkiezingen geëist en dus kunnen we nu niet anders dan de nieuwe regering en het nieuwe parlement te volgen en te coachen.

(En français) Ce qu'il faut, c'est les accompagner et les amener à gouverner de mieux en mieux.

(Frans) Het komt erop aan hen te begeleiden en hen ertoe te brengen steeds beter te regeren.

(En néerlandais) Des pourparlers fructueux sont menés avec le Burundi et le Rwanda à propos de la relance de la Communauté Économique des Pays des Grands Lacs (CEPGL). Depuis 2004, la Belgique a plaidé à plusieurs reprises dans ce sens en vue de promouvoir la coopération dans le cadre des dossiers économiques à caractère transfrontalier. Il faut se réjouir que le Burundi et le Rwanda, qui ne sont membres de l'East African Community que depuis quelques semaines, aient eux-mêmes demandé si nous maintenions notre soutien à la CEPGL.

(Nederlands) Er worden met Burundi en Rwanda vruchtbare gesprekken gevoerd over de herlancering van de Economische Gemeenschap van de Landen van de Grote Meren (CEPGL). Sinds 2004 pleit België herhaaldelijk in die zin, om de samenwerking in grensoverschrijdende economische dossiers te bevorderen. Positief is dat Burundi en Rwanda, die nog maar sinds enkele weken lid zijn van de East African Community, zelf hebben gevraagd of wij de CEPGL nog steunen.

(En français) La raison à cela sont les grandes difficultés rencontrées par ces pays avec le gouvernement tanzanien qui, en chassant les Rwandais de la cinquième ou sixième génération opère un choix ethnique. Or la Tanzanie est un élément-clé de l'East African Community...

(Frans) De reden ligt in de grote moeilijkheden die die landen met de Tanzaniaanse regering ondervinden. Door de Rwandezen van de vijfde of zesde generatie weg te jagen, maakt die regering een etnische keuze. Tanzanië is echter een sleutelspeler van de East African Community...

(En néerlandais) Le monde politique congolais ne

(Nederlands) Voor de Congolese politici was het

pouvait évidemment plaider pour la CEPGL avant les élections.

Je suis persuadé qu'une fois le gouvernement congolais formé, une de ses priorités sera de travailler à la réunion de la CEPGL. En effet, le niveau de l'eau des lacs Tanganyika et Kivu est en baisse, ce qui crée un ensablement des ports et engendre des difficultés croissantes du transport lacustre.

Ainsi, Congo, Rwanda et Burundi sont demandeurs d'une réunion de la CEPGL afin de discuter de la centrale électrique de la Ruzizi et du dragage des lacs, ce qui doit être réalisé avec tous les pays partenaires.

03.07 Nathalie Muylle (CD&V) : Je me réjouis du dynamisme affiché par le ministre, mais des imprécisions subsistent à propos de la répartition des enveloppes pour le Burundi. La Belgique est l'un des principaux pays donateurs pour le Burundi et le Rwanda et je préconise dès lors de procéder au cours des prochains mois, au sein de cette commission, à une évaluation des programmes de coopération.

03.08 Hilde Vautmans (VLD) : Je souhaiterais moi aussi que nous puissions débattre de ce sujet une demi-journée.

Le ministre n'a pas répondu à ma question sur la décision du Burundi d'offrir des soins gratuits aux enfants et aux femmes enceintes. Je ne suis pas favorable à la gratuité des soins, mais c'est une nécessité absolue en l'occurrence. Que fera la Belgique ? Une partie du budget alloué à l'aide urgente ira-t-elle à ces prestations de soins gratuites ?

03.09 Armand De Decker, ministre (*en néerlandais*) : Au bas mot dix des soixante millions d'euros qui vont être dégagés au cours des trois prochaines années seront destinés à financer l'aide en matière de soins de santé.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Coopération au Développement sur "la protection des enfants contre le sida" (n° 12667)

04.01 Hilde Vautmans (VLD) : Lors de la seizième conférence internationale sur le sida qui s'est tenue à Toronto, Plan International a

uiteraard onmogelijk om vóór de verkiezingen voor de CEPGL te pleiten

Ik ben ervan overtuigd dat, eens de Congolese regering zal zijn gevormd, het een van haar prioriteiten zal zijn te streven naar een bijeenkomst van de CEPGL. Het waterpeil van het Tanganyika- en het Kivu-meer is aan het zakken, waardoor de havens verzanden en het transport op de meren almaar moeilijker wordt.

Congo, Rwanda en Burundi zijn dus vragende partij voor een bijeenkomst van de CEPGL, om er te praten over de Ruzizi-elektriciteitscentrale en de uitbaggering van de meren. Dit moet immers met de hulp van alle partnerlanden worden verwezenlijkt.

03.07 Nathalie Muylle (CD&V): Ik ben blij met de enorme inzet van de minister, maar er blijven onduidelijkheden over de verdeling van de enveloppen voor Burundi. België is een van de belangrijkste donororen van Burundi en Rwanda en ik pleit er daarom voor om hier in de loop van de komende maanden de samenwerkingsprogramma's te evalueren.

03.08 Hilde Vautmans (VLD): Ik zou hierover ook graag eens gedurende een halve dag een debat houden.

De minister heeft niet geantwoord op mijn vraag over de Burundese beslissing om gratis zorg te verlenen aan kinderen en zwangere vrouwen. Ik ben geen voorstander van gratis zorg, maar hier is het een absolute noodzaak. Wat zal België doen? Zal een deel van ons noodhulpbudget naar die gratis zorgverlening gaan?

03.09 Minister Armand De Decker (Nederlands): Van de 60 miljoen euro die de komende drie jaar wordt vrijgemaakt, is minstens 10 miljoen euro bestemd voor steun aan gezondheidszorg.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de bescherming van kinderen tegen aids" (nr. 12667)

04.01 Hilde Vautmans (VLD): Op de zestiende internationale aidsconferentie in Toronto vroeg Plan International aandacht voor aids bij kinderen.

demandé qu'une attention toute particulière soit prêtée aux enfants atteints de cette maladie. De multiples facteurs font que les enfants ne peuvent pas se prémunir contre une contamination par le VIH, même s'ils sont informés suffisamment. Plan International a consacré à cette question un rapport intitulé *Circle of hope. Children's rights in a world with aids*.

Dans la note politique relative au sida, le ministre a écrit que la Belgique veillerait à ce que le problème du sida et de l'inégalité entre les hommes et les femmes soit abordé dans le cadre d'une approche globale et à ce que le statut des femmes et des enfants soit promu.

À quels projets notre pays apportera-t-il son soutien ? Comment notre pays contribuera-t-il à protéger les droits de propriété et d'héritage des femmes et des enfants ? Le ministre a-t-il lu le rapport de Plan International ? En tiendra-t-il compte politiquement ?

04.02 **Armand De Decker**, ministre (*en néerlandais*) : De tous les projets soutenus par notre pays et relatifs à la position juridique des femmes et des enfants, le projet "La prévention et la réponse aux violences sexuelles faites aux femmes, aux jeunes et aux enfants en République Démocratique du Congo" est le plus important. En collaboration avec le Fonds des Nations unies pour la Population, l'Unicef et le Haut-Commissaire des Nations unies aux Droits de l'Homme, nous soutenons ce projet au moyen d'une contribution de 7.820.000 euros pour la période de 2004 à 2007. Des ONG locales coopèrent à la mise en oeuvre de ce programme. Les composantes médicales, psychologiques, juridiques, ainsi que les composantes relatives à la collecte de données, aux plaidoyers et à la sensibilisation seront mises en place simultanément. Des modules de formation ont été créés pour les coopérants et des activités de sensibilisation ont été lancées en juin 2005. Deux propositions de loi ont été rédigées, des médicaments essentiels ont été fournis et une base de données a été créée.

Pour la période de 2004 à 2007, la Belgique contribue également à hauteur de 4 millions d'euros au projet de l'Unicef "Lutte contre le commerce des enfants en Afrique centrale et occidentale". L'Unicef souhaite développer une stratégie globale au Mali, au Ghana, au Niger et au Togo. En outre, la Belgique finance un volontaire auprès du Haut Commissariat aux Réfugiés des Nations unies en Ouganda.

Les pratiques traditionnelles telles que la mutilation

Allerhande factoren verhinderen dat kinderen zich kunnen beschermen tegen hiv-besmetting, zelfs als ze voldoende ingelicht worden. Plan schreef over de kwestie het rapport *Circle of hope. Children's rights in a world with aids*.

In de beleidsnota aids schreef de minister dat België erover zal waken dat de aids- en genderproblematiek in een totaalbenadering wordt aangepakt en dat België de rechtspositie van vrouwen en kinderen zal ondersteunen.

Welke projecten worden ondersteund? Op welke manier helpt ons land de eigendoms- en erfenisrechten van vrouwen en kinderen te beschermen? Heeft de minister het rapport van Plan International gelezen? Zal hij er rekening mee houden bij zijn beleid?

04.02 **Minister Armand De Decker** (*Nederlands*): Het project 'La prévention et la réponse aux violences sexuelles faites aux femmes, aux jeunes et aux enfants en République Démocratique du Congo' is het belangrijkste dat ons land ondersteunt inzake de rechtspositie van vrouwen en kinderen. We steunen het project samen met het United Nations Population Fund, Unicef en de United Nations High Commissioner for Human Rights via een bijdrage van 7.820.000 euro in de periode 2004-2007. Het programma loopt in samenwerking met plaatselijke ngo's. De medische, psychologische en juridische componenten en de componenten dataverzameling en advocacy en sensibilisering worden simultaan uitgevoerd. Er werden opleidingsmodules gemaakt voor hulpverleners en in juni 2005 werden sensibiliserende activiteiten opgestart. Er werden twee wetsvoorstellen geschreven en basisgeneesmiddelen geleverd en er is een database gemaakt.

In 2004-2007 draagt België ook vier miljoen euro bij aan het Unicef-project 'Strijd tegen de kinderhandel in West- en Centraal-Afrika'. Unicef wil in Mali, Ghana, Niger en Togo een alomvattende strategie ontwikkelen. België financiert voorts een vrijwilliger bij het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties in Oeganda.

Traditionele praktijken zoals vrouwenverminking en

des femmes et l'exhérédatation nuisent non seulement aux personnes directement concernées, mais également à l'ensemble de la société. Une approche par projets est cependant difficile car elle implique un changement de mentalité. En outre, des adaptations doivent être apportées aux législations des pays en question. Mes attachés et moi organisons aussi souvent que possible des dialogues politiques sur le sujet. Le cas échéant, la problématique devient un « mainstream » dans des projets de développement existants.

J'ai lu attentivement le rapport du Plan. L'approche spécifique par âge et par sexe qui y est proposée correspond totalement à ce que j'avais écrit dans ma note de politique générale. La note sur les droits de l'enfant que j'ai demandée à mon administration précise que la Belgique doit mener un dialogue politique sur les pratiques illégales avec les pays partenaires dans le cadre de sa politique de coopération au développement.

04.03 Hilde Vautmans (VLD) : Je me félicite que le ministre prenne à coeur le rapport et qu'il le transpose dans sa politique. J'applaudis également à l'attention portée aux mutilations sexuelles dans la note sur les droits de l'enfant.

La note de politique générale relative aux droits sexuels et reproductifs des femmes devait être présentée au Parlement à l'automne, c'est-à-dire actuellement, or nous ne l'avons toujours pas reçue. Durant les semaines à venir, je plaiderai dans divers pays pour les droits sexuels des femmes. J'espère pouvoir examiner cette note ainsi que celle relative aux droits de l'enfant à mon retour en décembre.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Coopération au Développement sur "l'annulation de la dette du Congo" (n° 12909)

05.01 Brigitte Wiaux (cdH) : Sur quels montants l'annulation de la dette du Congo annoncée par le premier ministre dans sa déclaration politique pour 2007 portera-t-elle ? Quels en seront le calendrier et la procédure ? Quel en sera l'impact sur la stratégie de réduction de la pauvreté au Congo ? Sait-on combien le Congo devra emprunter pour financer sa reconstruction ?

L'augmentation de l'aide publique au développement à 0,55 % du PIB est-elle le résultat

onterving zijn schadelijk voor de rechtstreeks betrokkenen, maar ook voor de hele samenleving. Een projectmatige aanpak is echter moeilijk, want er is een mentaliteitsverandering nodig. Bovendien moet de wetgeving van de landen in kwestie worden aangepast. Mijn attachés en ik voeren daarover zo vaak mogelijk een politieke dialoog. Waar relevant wordt de problematiek 'mainstream' gemaakt in bestaande ontwikkelingsprojecten.

Ik heb het rapport van Plan met belangstelling gelezen. De voorgestelde leeftijds- en geslachtsspecifieke aanpak stemt volledig overeen met wat ik in mijn beleidsnota schreef. In de kinderrechtnota die ik mijn administratie gevraagd heb, staat dat België over schadelijke praktijken een beleidsdialoog moet voeren met zijn partnerlanden in de ontwikkelingssamenwerking.

04.03 Hilde Vautmans (VLD): Ik ben blij dat de minister het rapport ter harte neemt en in beleid omzet. Het verheugt me bovendien dat in de kinderrechtnota aandacht wordt besteed aan seksuele verminking.

De beleidsnota over de seksuele en reproductieve rechten van vrouwen zou in het najaar – nu dus – aan het Parlement worden voorgesteld, maar dat is nog niet gebeurd. De komende weken zal ik in diverse landen pleiten voor de seksuele rechten van vrouwen, maar bij mijn terugkomst in december hoop ik die nota – samen met de kinderrechtnota – te kunnen bespreken.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de kwijtschelding van de Congolese schuld" (nr. 12909)

05.01 Brigitte Wiaux (cdH): In zijn beleidsverklaring voor 2007 kondigde de eerste minister een schuldkwijtschelding ten gunste van Congo aan: over welk bedrag gaat het? Welke timing en procedure zullen worden gevolgd? Hoe zal deze gunstmaatregel de strategie gericht op de armoedevermindering in Congo beïnvloeden? Weet men hoeveel Congo zal moeten lenen om zijn heropbouw te financieren?

Stijgt de publieke ontwikkelingssteun tot 0,55 procent van het bbp doordat de

de la comptabilisation de l'annulation de la dette du Congo, ce qui serait contraire aux Objectifs du millénaire et au Consensus de Monterrey ?

05.02 **Armand De Decker**, ministre (*en français*) : L'opération comporte en effet l'annulation du solde de la dette bilatérale congolaise, qui se chiffre à 270 millions d'euros, mais qui ne pourra se faire que lorsque le Congo aura rempli toutes les conditions convenues avec les organisations internationales concernées par l'initiative « Pays pauvres très endettés », ce qui est prévu pour mi-2007. À défaut de quoi une commission d'évaluation sera mise sur pied en septembre 2007. Des contacts en vue d'actions anticipées seront pris avec nos partenaires du FMI et du Club de Paris.

La remise diminue la dette extérieure et permet d'affecter les montants libérés aux secteurs sociaux pour réduire la pauvreté et réaliser les objectifs du millénaire.

Le budget de la coopération au développement prévoit en 2007 un montant de 954 millions d'euros, ce qui représente une augmentation absolue de 53 millions d'euros par rapport à 2006, soit près de 6 %. C'est la plus grosse augmentation parmi tous les budgets de l'État.

L'ensemble de ces mesures nous permet de tenir notre engagement à consacrer 0,55 % du PIB à la coopération au développement en 2007.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 11 h 58.

schuldkwijtschelding voor Congo in rekening wordt gebracht? Dat zou strijdig zijn met de millenniumdoelstellingen en de consensus van Monterrey.

05.02 **Minister Armand De Decker** (*Frans*): De operatie betreft inderdaad de kwijtschelding van de resterende bilaterale schuld van Congo, die 270 miljoen euro bedraagt. Dat kan echter pas gebeuren wanneer Congo voldoet aan alle voorwaarden die werden vastgelegd in overleg met de internationale organisaties die aan het initiatief 'arme landen met een zware schuldenlast – HIPC' deelnemen. De vooropgestelde datum is midden 2007. Indien die termijn niet wordt gehaald, zal in september 2007 een evaluatiecommissie worden opgericht. We zullen contact opnemen met onze partners van het IMF en de Club van Parijs teneinde voorafgaande acties te ondernemen.

De kwijtschelding verlaagt de buitenlandse schuld en maakt het mogelijk om de vrijgekomen bedragen te besteden in de sociale sectoren om de armoede te bestrijden en de millenniumdoelstellingen te realiseren.

In het budget voor ontwikkelingssamenwerking is een bedrag van 954 miljoen euro voor 2007 ingeschreven, wat in absolute cijfers een verhoging met 53 miljoen euro of bijna 6 procent ten opzichte van 2006 betekent. Daarmee stijgt de begroting voor ontwikkelingssamenwerking het sterkst.

Door al die maatregelen kunnen we ons engagement respecteren om in 2007 een aandeel van 0,55 procent van het BBP aan ontwikkelingssamenwerking toe te wijzen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.58 uur.